

## Le billet du président

### Un bon politicien...

...est capable de prédire l'avenir et, ensuite, d'expliquer pourquoi les choses ne se sont pas passées comme il l'avait prédit (Winston Churchill). Au moment de mettre sous presse, les heureux élus aux Chambres fédérales ne sont pas encore connus, la tension monte et les sondages en font rêver plus d'un. Si toutes les promesses qui ont été faites au cours de la campagne électorale sont tenues, nous allons, nous retraités, vers un avenir radieux, plein de primes corrigées à la baisse, et de rentes corrigées à la hausse. Nous serons aux «petits soins» médicaux. Si les promesses ne sont pas (toutes) tenues, et qu'il nous reste le sang et les larmes (également promises par le même Churchill), il nous faudra reprendre le bâton de pèlerin et la lutte sociale pour assurer le bien-être et la sérénité auxquels ont droit les personnes qui ont passé leur vie à travailler. Mais donnons une chance aux élu(e)s de la cuvée 2007-2011. On dit que le peuple a les autorités qu'il mérite. Ceci est particulièrement vrai dans une démocratie où l'exercice du droit de vote est grandement facilité. Il ne faut plus se rendre aux urnes, la boîte aux lettres du géant jaune suffit, bientôt nous donnerons notre avis électroniquement. Ce confort ne nous libère pas de notre devoir de bien réfléchir, de décider et de faire usage de notre droit qui est aussi un devoir. Dans ce domaine comme dans d'autres, si nous sommes le nombre (et nous le sommes), nous devons avoir la force, la montrer et en faire bon usage. La pléthore de candidatures ne doit pas nous décourager: renseignons-nous, lisons, écoutons, regardons et ... élisons.



En 2009 notre fédération soufflera ses 25 bougies. Nous prévoyons un grand événement qui nous mettra en évidence et nous donnera l'occasion de marquer notre présence sur le plan social et politique. Un comité va être tantôt formé pour s'attacher à cette grande tâche que je me réjouis de vous présenter dans les prochaines éditions de notre journal. Sachez d'ores et déjà que nous aurons besoin de nombreux bénévoles pour assurer l'encadrement de notre Congrès des retraités 2009. Et d'argent.

Michel Studer

## Der Präsident hat das Wort

### Ein guter Politiker...

...ist in der Lage, die Zukunft vorauszusehen und, später; zu erklären warum seine Vorhersage nicht gestimmt hat (Winston Churchill). Beim Erscheinen dieser Zeilen werden die glücklichen Gewinner der eidgenössischen Wahlen noch nicht bekannt sein, noch beherrschen Meinungsforscher die Szene, was etliche Kandidaten zum träumen veranlassen dürfte. Die Spannung steigt. Wenn alle Versprechen eingelöst werden, gehen wir gute Zeiten entgegen mit steigenden Renten, sinkenden Prämien und zunehmender Aufmerksamkeit durch das Pflegepersonal. Wenn wir bloss mit Blut und Tränen rechnen müssen (wie der gleiche Churchill ebenfalls versprach), werden wir uns nochmals für eine gerechte Alterspolitik auf kantonaler und eidgenössischer Ebene einsetzen. Wir wollen aber dem Parlament 2007-2011 eine Chance geben, uns gut zu vertreten. Man sagt (zu Recht), dass wir die Behörden haben, die wir verdienen. Wählen war noch nie so einfach wie heute; ein Couvert zukleben und ab in den gelben Briefkasten. Bald werden wir unsere Meinung mit dem Computer geben können. Diese Erleichterungen entbinden uns keineswegs von der Pflicht, von unserem Recht Gebrauch zu machen. Gut überlegen, Zeitungen lesen, Radio- und Fernsehsendungen verfolgen und dann entscheiden. Wir sind zahlreich genug, wir haben die Kraft und die Macht, wir brauchen sie lediglich zu erkennen und zu gebrauchen.

2009 wird unsere Vereinigung 25 Jahre alt bzw. jung. Wir wollen dies würdig feiern und einen Grossanlass veranstalten. Er wird uns Gelegenheit geben, unsere Präsenz auf dem sozialen und politischen Parkett zu markieren. Ein OK wird in den kommenden Wochen bestimmt werden, das den Kongress vorbereiten wird. Wir werden zahlreiche ehrenamtliche Helferinnen und Helfer brauchen und, wie zu erwarten ist, auch Geld. Ich hoffe, Ihnen in den nächsten Nummern unserer Hauszeitung mehr Informationen zu diesem wichtigen Thema geben zu können. Wir werden klassischerweise beim Datum und heim Ort anfangen.

Michel Studer

# Rencontre avec le Conseil d'Etat

(Deutsche Kurzfassung siehe Seite 3)

Notre rencontre annuelle avec une délégation du Conseil d'Etat a eu lieu le 4 juin à la Chancellerie. Y participaient Mme Anne-Claude Demierre, MM. Claude Laesser et Erwin Jutzet. Notre fédération était représentée par son président et MM. Gaston Sauterel (Commission fiscalité), Jean-Marie Mossier et Joseph Zosso (vice-présidents). La discussion a porté sur les points suivants:

## Politique globale des aînés

Nous avons renouvelé notre souhait de participer à cette œuvre. Le concept est en voie de réalisation, tous les questionnaires envoyés aux communes ne sont pas encore rentrés. Nous serons informés au moment où notre participation sera possible. Un premier rapport devrait être prêt d'ici la fin de l'année.

## Appartements protégés

C'est le locataire qui doit être protégé, pas l'appartement. Cette notion va prendre place dans le concept de politique globale des personnes âgées.

La réalisation de différents projets se heurte à la question du financement et de la rentabilité. Les banques doivent payer l'argent qu'elles mettent à disposition, le seuil de 6% ne paraît pas déraisonnable. Une garantie pour des prêts se situant en dessous de la moyenne devrait être donnée par les communes. Il faut trouver un équilibre entre le rendement souhaité et les loyers qui doivent correspondre au marché. Les prestations offertes dans ces appartements vont en augmenter le prix, car tout a son prix.

La clé réside dans la réduction des coûts de construction par la mise à disposition de terrains à une fondation, par exemple.

## Fiscalité des personnes âgées

Il est indéniable que le canton a besoin d'argent, et il ne faut pas faire peur aux hauts revenus. En outre, on ne fait pas du social avec des caisses vides. Les personnes en situation difficile ne doivent pas hésiter à demander les prestations complémentaires et les subsides aux primes des caisses maladie. Le gouver-



nement a, entre autres choses, pris note qu'il faut davantage cibler les baisses d'impôt de façon qu'au plus modeste, il reste un pouvoir d'achat amélioré.

## Pénurie de généralistes

Après la poste, la banque et l'épicerie, le cabinet de médecin menace de disparaître dans nos villages, évolution renforcée par la tendance à pratiquer en groupes de deux médecins ou plus. Cette situation préoccupe particulièrement la DSAS. De nombreux médecins vont quitter leur cabinet. Il est un fait que la spécialisation est plus intéressante pour un jeune médecin que le travail de premier recours qui est presque de l'apostolat. S'y ajoute la problématique de la garde et la question de tarification Tarmed.

Un groupe de travail est à l'oeuvre qui réfléchit à des éléments de solution consistant à encourager les jeunes médecins à choisir cette filière. Il serait aussi utile que l'assistantat s'effectue non dans un hôpital universitaire, mais dans un cabinet où se feraient les premières expériences de terrain. Ici aussi se posera la question de «qui paye?». Quant au service de garde, il serait judicieux de l'organiser régionalement afin de soulager les généralistes et leur

permettre une vie de famille ou de société moins perturbée par les urgences. Ce problème n'est pas essentiellement fribourgeois. Il faut revaloriser cette profession. En France la situation n'est guère meilleure. Il convient aussi de tenir compte du fait que si nos médecins les désertent il sera impossible d'attirer des gros revenus dans nos régions.

Comme il n'existe pas de clause du besoin pour des médecins généralistes, ce ne serait pas un problème d'en engager.

## Transports et permis de conduire

Au volant, les vieux ne sont pas les plus dangereux, ils sont plutôt victimes. Seuls 4% d'entre eux provoquent des accidents mortels. Le permis limité selon les directives de l'Office fédéral des routes est possible. Mais il faut être conscient que, même avec un permis limité, la conduite d'un véhicule comporte des risques pour soi et pour les autres usagers. C'est au médecin de famille, donc au généraliste d'apprécier, de conseiller et de prendre une décision parfois impopulaire mais salutaire.

Michel Studer

# Zu Besuch beim Staatsrat

Das traditionelle Treffen mit einer Delegation des Staatsrates hat dieses Jahr am 4. Juni stattgefunden. Anwesend waren Frau Anne-Claude Demierre und die Herren Claude Laesser und Erwin Jutzet. Die folgenden Punkte wurden besprochen:

## Globalpolitik

Wir haben unseren Wunsch wiederholt, aktiv an der Erarbeitung einer globalen Alterspolitik mitzuwirken. Das Konzept ist in Erarbeitung, wurde uns gesagt, (fast) alle Fragebögen sind zurückgekommen. Sobald unsere Mithilfe möglich ist, werden wir benachrichtigt werden.

## Altersgerechte Wohnungen

Dieser Begriff wird Bestandteil der Globalpolitik bilden. Ein grosses Hindernis auf diesem Weg ist die Finanzierung bzw. die Rentabilität. Die Banken müssen das Geld finanzieren, das sie vorstrecken, eine Limite von 6% wird kaum unterschritten werden können. Auch die

angebotenen Zusatzleistungen werden die Höhe der Mietzinse beeinflussen. Man muss eine Lösung in Richtung Senkung der Baupreise suchen, z.B. indem eine Gemeinde einer Stiftung Land zur Verfügung stellt.

## Steuerbelastung von älteren Leuten

Dass unser Kanton Geld braucht, ist unbestritten. Man will betuchte Steuerzahler mit einer allzustarken Besteuerung nicht verscheuchen. Auch Sozialleistungen müssen finanzierbar bleiben, wenn sie auf die Dauer erbracht werden sollen. Die älteren Leute sollen keine Angst davor haben, Ergänzungsleistungen (EL), die Sozialhilfe oder die Beiträge an die Kosten der Krankenversicherung zu beanspruchen. Der Staatsrat hat davon Kenntnis genommen, dass Steuervergünstigungen gezielt den wenig Bemittelten zugute kommen sollen, damit ihre Kaufkraft für den täglichen Bedarf erhalten bleibt.

## Hausärztemangel

In unseren Gemeinden verschwindet nebst der Poststelle, dem «Lädeli», der Bankfiliale und dem Bahnhof auch die Hausarztpraxis. Der derzeitige Trend, Gemeinschaftspraxen zu eröffnen, wird diese Lage noch verschärfen. Zahlreiche Ärzte erreichen in Bälde das Rücktrittsalter. Die Medizinstudenten wollen sich früh spezialisieren. Auch hat der Notfalldienst auf dem Land einen schlechten Einfluss auf das Familien- und Sozialleben des Dorfarztes. Eine Arbeitsgruppe arbeitet an einer Lösung. Beginnen könnte man mit einer Art «Anlehre» in einer Praxis an der Seite eines erfahrenen Doktors. Der Notfalldienst müsste regional organisiert werden, was in einigen Bezirken bereits der Fall ist.

## Transport und Führerausweis

Die Möglichkeit, einen Führerausweis mit Beschränkungen zu erhalten, wurde uns bestätigt. Dadurch kann eine Person weiterhin an ihrem Wohnort bleiben und das Auto für Arztbesuche oder Betreuungsaufgaben verwenden. Bei der Beurteilung kommt der Hausarzt einmal mehr zum Einsatz.

**BON DE REDUCTION**

**Fr. 60.-**

à l'achat d'une paire de lunettes optiques (monture et verres)

ou 2<sup>ème</sup> paire gratuite

Villars-sur-Glâne  
Centre commercial Carrefour  
Tél. 026 401 40 25

Fribourg  
Pérolles Centre  
Tél. 026 347 32 50

**VISILAB**

VOS LUNETTES EN UNE HEURE

0 6 9 2 8 9

## AG Broye 2007



Plus d'une centaine de membres se retrouvèrent à Léchelles pour dire merci à Amédée Torche, président démissionnaire et souhaiter «tout de bon» à son successeur Albert Cotting. Les objets statutaires furent traités avec la célérité habituelle. Le comité renouvelé comprend plusieurs nouvelles têtes. Amédée remit le flambeau (pas la torche!) à un nouveau président motivé et bien préparé, qui connaît parfaitement les rouages de notre organisation. La section est en pleine expansion. Le préfet et le syndic trouveront des mots de reconnaissance et d'encouragement pour les efforts à consentir. Habitant de la Broye, le nouveau président de la Fédération suisse, Michel Pillonel, se présenta et nous présenta la révision de l'AI qui fera bientôt l'objet d'une consultation populaire.

Il nous conseilla ... d'aller voter, nous suivrons son conseil.

## AG Gruyère 2007



La Gruyère a aussi changé de président. Son assemblée générale a été marquée par la démission de Marcel Delley qui remit les rênes en mains de Germain Delacombaz. La grande salle du Sapin était pleine à craquer pour

assister à cette remise du pouvoir et remercier Marcel. Après une pause bienvenue par la chaleur inhabituelle qui régnait, la parole fut donnée à Pro Senectute dont le directeur Jean-Marc Groppo assisté de ses collaboratrices nous présenta son organisation et les services qu'elle offre. Gratuit et confidentiel, le service social ouvre une antenne à Bulle, endroit idéalement placé pour proposer des solutions aux questions qui préoccupent les familles, parents ou enfants. La palette des prestations est large. Le domaine de la formation fit l'objet d'explications détaillées qui prouvent la multiplicité des tâches auxquelles s'attelle Pro Senectute.

«Ad multos annos» pour Germain et un grand MERCI à Marcel Delley que l'on retrouvera en juin au même Sapin, cette fois sonorisé, pour l'AD 2007.

## AG Lac français 2007



Ne voulant pas faire autrement que les autres, le Lac français tint ses assises par un temps estival. 130 personnes se réunirent à la salle polyvalente de Misery. La présence d'un sénateur avait certainement joué le rôle d'élément mobilisateur. On voulait aussi voir Martial Pittet à l'oeuvre pour la première fois. Il se tira brillamment d'affaire. Quant à Alain Berset, il nous présenta son bilan de législature et les 4 NON du peuple qu'il faut assumer. Il nous invita à visiter le Palais fédéral qui est un peu le nôtre. A une question relative à un parlement de professionnels, il répondit qu'elle se justifiait (la question), mais qu'il fallait aussi tenir compte de la proximité de nos élus avec leur électeur. Concernant la liaison ferroviaire Lausanne-Genève, il est favorable à la troisième voie, mais ne se fait pas d'illusions. La réunion se termina par la présentation de deux projets d'appartements protégés. Elle fut suivie d'une salade et d'un risotto maison qui reçurent un accueil enthousiaste. De nombreuses discussions permirent de mieux se connaître.

Modèle représenté options comprises: 1. 25'980.-

**Une Golf optimisée à moindre prix.  
La Golf Leader. Déjà à partir de fr. 25'570.-\*.**

140 ch, moteur TSI\* et Climatic, vous êtes ici gagnant sur tous les plans. Les antibrouillards, les jantes alliage et le volant gainé cuir vous sont même offerts par-dessus le marché. Essayez-la avant de vous décider. Au plaisir de vous confier le volant.

\* Golf Leader 1.4 l, 80 ch Par amour de l'automobile

**AMAG Automobiles et Moteurs SA**  
Route de Villars 103, 1700 Fribourg, 026 408 41 41

Et nos prestataires de service de la région:

- AMAG Bulle, Rue de Vuippens 55, 026 916 13 13
- AMAG Morat, Route de Berne 11, 026 672 84 84
- Garage Alpina, 1659 Rougemont, 026 925 92 42
- Garage des Ponts Grandjean SA, 1627 Vaulruz, 026 912 70 70
- Garage Walter Lauper, 1580 Avenches, 026 675 33 00
- Garage A. Oberson SA, 1470 Estavayer-le-Lac, 026 663 13 50
- Garage du Mouret Purro SA, 1724 Praroman, 026 413 36 63
- Garage Rossey SA, 1773 Léchelles, 026 660 25 86
- Garage des Sources SA, 1744 Chérens, 026 477 18 49

**Lorsque le deuil vous frappe...** Nous sommes là pour vous aider et tout organiser selon vos désirs.

**Contrat de prévoyance au décès:** comment prévoir et organiser ses funérailles. Vous seul(e) savez ce que vous souhaitez pour vos obsèques. Venez nous en parler. Contactez-nous en toute confiance.

**Chapelle funéraire de Chantemerle:** lieu conçu pour les familles qui souhaitent vivre plus intimement les instants d'une séparation. Salons funéraires personnalisés. Chapelle permettant d'y célébrer le dernier adieu.

*La confiance que vous nous témoignez nous est précieuse. Nous vous en remercions et l'honorons en mettant toute notre compétence à votre service.*

Jean-Pierre Rossier,  
directeur

POMPES FUNÉBRES



1916 MURITH SA

BD DE PÉROLLES 27  
1700 FRIBOURG

85 ans www.murith.com

En permanence à votre service au 026 322 41 43

## Die GV Sense 2007



*...fand im Hotel Edelweiss statt, ein glückversprechender Name. Bei angenehmem Frühlingswetter konnte Präsident Josef Zosso über 70 Teilnehmende und zwei Behördenmitglieder begrüßen. Oberamtmann Nicolas Bürgisser präsentierte die Studie über die Verkehrsflüsse im Bezirk im Zusammenhang mit chronischen Staus auf unseren Strassen. Er erwähnte die Parkplatzbewirtschaftung im Schwarzsee, die Gegenstand von Überlegungen bildet und präsentierte eine gute Idee, die viel zu reden geben dürfte. Auch die von gewissen Kreisen vorgeschlagene Begründung von Entscheiden bei Einbürgerungen wird die Behörden noch lange beschäftigen. Zum Schluss sagte er dass es uns gut gehe und wir fest daran glauben müssen. Präsident und Kassier präsentierten eine finanziell gesunde und wachsende Sektion mit dem stolzen Bestand von 1200 Mitgliedern; zur Ehrung der 25 Verstorbenen erhob sich die Versammlung von den Sitzen. Auch der Syndic von Plasselb berichtete über aktuelle Fragen in seiner Gemeinde. Den Anlass schloss eine Information über Altersschwerhörigkeit, ein leider aktuelles Thema bei unserer Population.*

## AG Sarine 2007

Rompant avec la tradition, la Sarine se rendit à Marly pour y tenir ses assises. L'affluence fut telle qu'il fallut ajouter des chaises, ce qui prouve que le comité avait choisi une personne intéressante comme conférencière. Sébastien Barras releva les efforts consentis pour le recrutement et les bons contacts avec les communes qui répondirent (presque) toutes à notre appel. L'effectif a augmenté de plus de 100 personnes, il se monte à 636 membres. Affaires courantes liquidées, nous entendîmes Mme Meyer, conseillère communale, nous remercier de notre activité, nous promettre des places de parc pour la prochaine assemblée, nous conseiller de nous promener le long de la Gérine, évoquer l'évolution de la commune et mentionner les appartements protégés des Epinettes.



Oratrice et journaliste célèbre, Mme Poletti nous parla des «Grandes peurs du 2P siècle», elles nous expliqua comment vivre avec. Elle n'eut aucune peine à fasciner son auditoire par ses réflexions sur la fonction inhibitrice de la peur.

## AG Veveysse 2007

La partie statutaire fut dirigée par Jean-Marie Mossier avec l'habileté qui le caractérise. Visites d'entreprises, arrivée de Pro Senectute en Veveysse, accueils de jour, groupe de théâtre renouvelé, cartes (de randonnées et à jouer), sorties, pétanques et cinéma ont figuré à l'agenda de la section qui se porte bien.



Après les mots traditionnels du président cantonal, ce fut un autre Michel qui prit la parole pour apporter félicitations, souhaits et salutations des autorités aux membres de cette belle section.

La réunion se termina par une partie nostalgique et récréative présentée par le neveu du chanoine Bovet que la télévision, présente par hasard au home, s'empressa de filmer pour la grande joie du public.



**1700 FRIBOURG**

Route de Berne

(Carrefour St-Barthélemy)

+ Grandfey

Tél. 026 / 481 21 12

Tél. 026 / 481 21 13

Fax 026 / 481 21 19

**-15%**

SUR L'ENSEMBLE  
LIVRAISON+MONTAGE GRATUITS  
DÉBARRAS GRATUIT

**EXPOSITION SUR 4 ÉTAGES**

**GRAND CHOIX D'ARTICLES**

**DE DÉCORATION**

**VOTRE SPÉCIALISTE DE LITERIE**

**LIVRAISON ET MONTAGE COMPRIS  
NOUS DÉBARRASSONS GRATUITEMENT**

**VOS ANCIENS MEUBLES**

## Die Sender Rentner auf Reisen

«Alt werden ist Gotteskunst, jung bleiben ist Menschenkunst!»

Unter diesem Motto unternahmen am Donnerstag, 9. August 228 Rentnerinnen und Rentner zweier Generationen (die jüngsten kamen dieses Jahr ins AHV-Alter und die ältesten zählten über 85 Lenze) aus dem ganzen Sensebezirk den diesjährigen Tagesausflug. Bei abwechslungsreichem Wetter mit viel Regen, Wolken, Wind, Nebel und abendlichen Aufhellungen ging diese Reise über die Bühne.



Die Mitreisenden liessen sich wegen des Wetters keineswegs beirren, im Gegenteil mit Witz, viel Humor und weiser Gelassenheit verbrachten sie diesen Tag. Treffende Ausdrücke wie beispielsweise «zum Glück regnet es heute, zu Hause könnte ich sowieso nicht gärteln», «bei solchen Wetterverhältnissen konnte ich die abwechslungsreichen Naturschönheiten noch nie bewundern» oder «zum Glück regnet es heute, privat reisen wir meistens nur bei schönem Wetter» waren an der Tagesordnung.

Die Reise ging durch das schöne Greyerzerland auf den Col des Mosses.

Hier konnte während der Kaffeepause etwas oberhalb der Passhöhe der Neuschneefall bewundert werden. Dann ging die Reise nach Martigny und via Riddes/Aproz nach Sion Ost, wo am kleinen See mit einer wunderschönen Gesamtanlage für Touristen im Restaurant «Les lies» das vorzügliche Mittagessen serviert wurde. Entlang der Wein- und Früchtstrasse über Vétroz, Saillon und Fully ging anschliessend die Reise weiter auf der Autobahn nach Montreux zu einem freien Aufenthalt.



Frohgelaut mit Musik und Gesang kehrten dann die Teilnehmer an ihre Wohnorte zurück.

Joseph Zosso

*Eine Reise gleicht einem Spiel.  
Es ist immer etwas Gewinn und  
Verlust dabei — meist von der  
unerwarteten Seite.*

Johann Wolfgang von Goethe  
(1749-1832)

## 0,7% - Ensemble contre la pauvreté

La pauvreté est un scandale. Une pétition demande au Conseil fédéral et au Parlement d'augmenter progressivement l'aide publique au développement à 0,7% du produit national brut (de 455 milliards) d'ici 2015, portant ce montant à 318 millions de nos francs. En 2015 tous les enfants de la planète devraient pouvoir aller à l'école. Des millions de personnes devraient enfin avoir accès à l'eau potable. En investissant Fr. 0,70 sur Fr. 100.- gagnés en Suisse et dans les autres pays riches, les objectifs du millénaire peuvent devenir réalité. Les anciens pays de l'Union européenne ont décidé d'augmenter leur aide au développement à 0,7% de leur PNB. Mais pas la Suisse: notre aide stagne à 0,4%. Les pays en développement sont également appelés à des efforts, notamment en orientant mieux leur politique vers une réduction de la pauvreté, le respect des droits humains et la lutte contre la corruption. Pour cela, ils ont besoin de notre soutien. 0,7 % pour nous c'est peu, pour d'autres c'est beaucoup.

**Toute personne est en droit de signer la pétition. Délai pour le renvoi des signatures: fin avril 2008.**

[www.ensemblecontrelapauvrete.ch](http://www.ensemblecontrelapauvrete.ch)

Audilab,  
votre spécialiste

de l'audition



Les acousticiens diplômés Audilab  
vous proposent :

- > Bilan auditif gratuit, sur rendez-vous
- > Essai gratuit d'une aide auditive pendant trois semaines
- > Prise en charge des démarches de remboursement
- > A l'achat d'une aide auditive : une année de piles gratuites
- > Information et présentation de tous les types d'appareils agréés
- > Conseils sur les accessoires et les aides à la communication
- > Conseils sur la prévention
- > Protections anti-bruit et anti-eau sur mesure
- > Réparations toutes marques
- > Appareils en prêt en cas de panne

**AUDILAB FRIBOURG**  
Centre commercial Avry-Centre  
Tél. 026 470 06 50



Les autres centres AUDILAB en Suisse :  
Genève, Crissier, Montreux.

# La Sarine à Besançon

114 personnes se sont levées de bonne heure pour ne pas manquer le départ des trois cars qui les menèrent dans le Jura en passant par Vallorbe où fut faite la traditionnelle pause café. Les paysages jurassiens se montrèrent sous leurs plus beaux atours et les très nombreux virages furent pris avec dextérité par des chauffeurs qui connaissent leur métier, la géographie, l'histoire... et de nombreuses histoires dites drôles.



Le temps d'arriver, il était l'heure de prendre un repas de midi sur un bateau que nous remplîmes jusqu'au bord. La digestion se fit sur un autre bateau qui nous permit de découvrir les écluses et un canal souterrain d'une largeur de 515 cm pour un bateau qui en mesurait 485, autant dire que le maître à bord dut faire appel à toute son attention pour passer sans heurt

les 300 mètres de ce tunnel aquatique qui est une véritable attraction.

Nous ne vîmes pas l'intérieur de la boucle, mais on ne peut pas tout faire et tout offrir aux membres qui se montrèrent fort intéressés par les explications reçues sur l'eau et sur la route.

Nous apprîmes, entre autres détails routiers, pourquoi les cars sont numérotés et pourquoi ils roulent sur les routes de montagne avec le plus grand numéro en tête de colonne. L'itinéraire de retour nous conduisit à Neuchâtel que nous rejoignîmes par la fameuse Vue des Alpes que plusieurs d'entre nous avaient franchie sur deux roues il y a quelques années «en arrière», comme on le dit chez nous.

L'ambiance fut aussi bonne que le temps était beau, avec un seul bémol pour la Vue où un vent rafraîchissant nous fit apprécier le café de la rentrée.

Des remerciements mérités aux chauffeurs comme aux organisateurs et la promesse de bientôt se revoir mirent une fin quelque peu retardée mais heureuse à cette belle sortie.



## Ein Geschenk

*Jeder Tag ist ein Geschenk.  
Nimm ihn, wie er ist,  
Dass du abends mit dem Tag  
Und mit dir zufrieden bist.*

*Jeder Tag ist ein Geschenk.  
Nimm ihn freudig an,  
Dass aus jedem neuen Tag  
Etwas Gutes werden kann.*

*Jeder Tag ist ein Geschenk.  
Wo du hinkommst heut',  
Wünsch jedem einen guten Tag,  
Dass er mit dir sich freut.*

Rolf Kreuzer

## Zitate

*Frauen sind die Juwelen der Schöpfung.  
Man muss sie mit Fassung tragen.*

Heinz Erhardt

*Erfolg verändert den Menschen nicht.  
Er entlarvt ihn.*

Max Frisch

*Verspäteter Dank ist halber Dank, hat  
viel von seinem Wert verloren.*

Ferdinand Piontek

## Université populaire Université populaire des Aînés

**L'Université populaire** ...c'est des cours sympas ... à des prix sympas pour tous !  
Jetez donc un coup d'oeil à son nouveau programme "**Automne 2007**" !

**L'Université de Fribourg** ouvre ses portes à l'**Université populaire des Aînés**.

Elle a sélectionné un certain nombre de cours organisés pour ses étudiants mais accessibles à un public élargi. Pour recevoir le programme UNI 3, il suffit de vous annoncer auprès de l'Université populaire.

Université populaire, Rue de Romont 12  
1701 Fribourg

Tél. 026 322.77.10 - Fax 026 322.42.77

E-mail : [info@unipopfr.ch](mailto:info@unipopfr.ch) Internet : [www.unipopfr.ch](http://www.unipopfr.ch)

## Volkshochschule und Senioren-Volkshochschule

Die Volkshochschule bietet attraktive Kurse für alle...

...zu sympathischen Preisen.

Entdecken Sie das neue Kursprogramm für den kommenden Herbst!

**Die Broschüre ist ab sofort erhältlich !**

Die **Universität Freiburg** öffnet ihre Türen für die **Senioren-Volkshochschule**. Einzelne Vorlesungen sind nicht nur für Studenten, sondern für jedermann zugänglich.

Das **Programm UNI 3** erhalten Sie bei der Volkshochschule, und zwar **ab September 2007!**

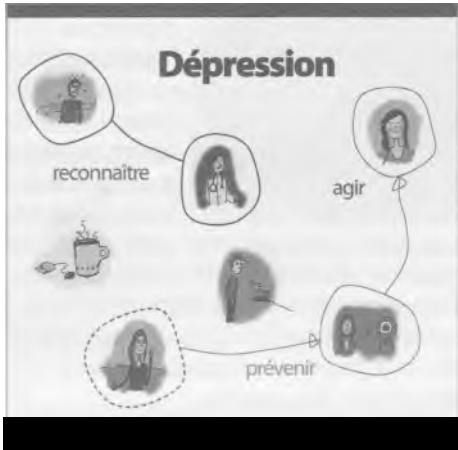
Volkshochschule, Romontgasse 12  
1701 Freiburg

Tel. 026 322.77.10 - Fax 026 322.42.77

E-mail : [info@unipopfr.ch](mailto:info@unipopfr.ch) Internet : [www.unipopfr.ch](http://www.unipopfr.ch)

# La dépression chez la personne âgée

Dans le cadre de la journée nationale des hôpitaux, l'HPC a organisé le 8 septembre à Marsens une grande manifestation. *Tout savoir sur la dépression*, tel était le thème de cette journée qui allia portes ouvertes, conférences, ateliers et entretiens avec les psychiatres et le personnel spécialisé.



**Tout savoir:** un grand mot. En savoir un peu plus: certainement, surtout démystifier personne et comportement du psychiatre qui n' avait ni blouse blanche ni stéthoscope autour du cou.

La rupture qui découle de l'interruption de l'activité professionnelle au passage à la retraite fut, en réponse à une question, longuement expliquée. Le spécialiste conseille vivement de se préparer à la retraite, d'y réfléchir suffisamment tôt, le pire étant de déprimer parce que l'on s'ennuie du travail!

**Autre question:** les médicaments que l'on ingurgite en milieu hospitalier sans aucune connaissance de la fameuse notice d'emballage dans laquelle les effets secondaires sont cités en long et en large. Il y a là un manque d'information ou de transparence dont le personnel soignant semble être conscient.

**J'ai** aussi été impressionné par les indications reçues au sujet du suicide des vieux qui existe et qui, en opposition au caractère appellatif des jeunes, est l'aboutissement d'une longue souffrance et, en général, aboutit, pour ne pas dire «réussit».

Le vieillissement implique des problèmes psychologiques tels que deuils, ruptures, diminution des ressources, apparition d'une certaine raideur de fonctionnement. Il convient d'être attentif à l'**ap-**



parition de certains symptômes chez les sujets âgés, tels que perte de plaisir, pensées essentiellement négatives, préoccupations somatiques fréquentes (douleur, fatigue, insomnie). La prévalence de la dépression est deux fois plus élevée chez les femmes que chez les hommes jusqu'à l'âge de 85 ans.

Une journée utile et informative qui réunit quelque 1'500 personnes.

Comme l'a dit Serge Renevey, directeur administratif, nous pouvons être fiers de la qualité du travail fourni par les 400 collaborateurs de l'établissement dont un seul bâtiment, aujourd'hui désaffecté, rappelle la sinistre ambiance des années 40, quand il s'appelait encore asile.

*Michel Studer*

## Croix-Rouge fribourgeoise Freiburgisches Rotes Kreuz

Association cantonale de la Croix-Rouge suisse



*Pour faire face à une demande croissante, le service des transports de la Croix-Rouge fribourgeoise recherche de nouveaux chauffeurs bénévoles dans le canton pour assurer le transport de personnes à mobilité réduite, en journée, durant les jours ouvrables.*

*Certains transports sont occasionnels, d'autres réguliers dans le cas de dialyses, radiothérapies et chimiothérapies, par exemple, auxquelles un nombre croissant de personnes doit se soumettre sans pouvoir faire appel à l'entourage pour assurer leur transport.*

*Vous avez du temps à disposition et vous bénéficiez d'un véhicule privé!*

*Vous désirez contribuer à plus de solidarité, alors intégrez notre service des transports (un défraiement est perçu pour chaque course effectuée).*

### Renseignements et inscriptions:

Fabienne Mateos

026 347 39 63

[fabienne.mateos@croix-rouge-fr.ch](mailto:fabienne.mateos@croix-rouge-fr.ch)



## Pauvre français!

Mettons un point final à ce qui pourrait devenir une interminable série. L'écoute des conversations dans les transports publics et celle de la radio est une source inépuisable de trouvailles, telles que

- Réserver à l'avance
- Travailler sur Fribourg
- J'ai reçu plusieurs téléphones
- La soirée était animée par un Di Dji
- Il joue dans Manchester iounaîtède
- Il lui a fallu deux heures de temps pour faire ce travail

Vous aurez aussi remarqué ce *Hein* qui garnit un nombre croissant de fin de phrases, complétant les lourdeurs déjà mentionnées ici (*en fait* reste en tête de liste).

Dans un bon restaurant j'ai entendu une serveuse bien de chez nous demander à un client: *Et vous, vous voulez quoi?*

Bonne écoute et amusez-vous bien!

Biblos

## Pensez au code ICE



Les ambulanciers remarquent que très souvent, lors d'accidents de la route, les blessés sont en possession d'un téléphone portable. Malheureusement ils (les ambulanciers) ne savent pas qui appeler dans la liste des contacts. Au vu de cela, ils suggèrent que chaque possesseur de portable introduise la personne à contacter en cas d'accident sous le même code «ICE» (In Case of Emergency). Si plusieurs numéros doivent être appelés, on peut utiliser les termes ICE 1, ICE 2, etc. Un petit geste qui peut faire gagner beaucoup de temps en situation de crise et éviter bien des soucis à celles et ceux qui vous viennent en aide.

Pour parler français on pourrait aussi imaginer le sigle «ECU» (en cas d'urgence), avec le risque de ne pas être compris à l'étranger.

Michel Studer

## M<sup>me</sup> Ruth Lüthi est la nouvelle présidente de la Commission fédérale pour l'AVS et l'AI

Le 18 avril 2007 le Conseil fédéral a nommé Mme Ruth Lüthi à la présidence de cette importante commission. L'ancienne conseillère d'Etat possède une connaissance approfondie des assurances



sociales et une large expérience des débats publics. Son expérience professionnelle et ses qualités personnelles constituent un atout pour cette commission consultative du Conseil fédéral pour toutes les questions relatives à l'AVS ainsi qu'à l'AI. Elle est composée de représentants des assurés, des associations économiques, des institutions d'assurance de la Confédération et des cantons.

Nos vœux de succès et de satisfaction l'accompagnent.

Gaston Sauterel

www.CdeB.ch

**C DE B**

Carrosserie

de Beaumont

Une équipe de professionnels certifiées à votre service

**EUROGARANT**

Nous sommes partenaire Club Plus Avantages pour les membres du TCS

Rte de la Glâne 16 1700 FRIBOURG 026 424 30 48

FCR

**votre imprimerie**

Route du Petit-Moncor 12 · 1752 Villars-sur-Glâne  
Tél. 026 401 13 13 · Fax 026 401 13 15  
imprimerie@mtlsa.ch · www.mtlsa.ch

Parce que c'est vous,  
parce que c'est elle,  
parce que c'est MTL,  
votre imprimerie.

**mtl**  
IMPRIMERIE

# La Glâne fête ses noces de cristal

...qui, comme tout le monde le sait, marquent 15 ans de fidélité. Jour de joie, une joie toutefois limitée par la maladie qui empêcha le président Albert Claude d'y participer. Les vœux de bon rétablissement des 370 personnes présentes lui furent transmis et le comité mit un point d'honneur à le remplacer, ce qui lui réussit en tous points.

C'est à l'infatigable Robert Morisod que nous devons la création de cette section, en 1992, la séance constitutive ayant été honorée de la présence de Messieurs Joseph Rey, René Grandjean et André Ecoffey. Sa première réalisation fut la création d'une permanence à l'intention des retraités. Le comité se réunit le 22 février pour se constituer. Ses activités se développèrent aussi bien dans le domaine social que ludique (sorties, visites, films, conférences et randonnées du jeudi). Cours de langues, d'ordinateur et d'Internet complétèrent le programme avec le temps. Et pour aider la caisse, des lotos furent organisés.



L'allocution de Monsieur Georges Godel, conseiller d'Etat, était très attendue; la voici dans les grandes lignes:

«Votre fidélité à l'association m'impressionne, bien des partis souhaiteraient une si grande participation! J'adresse un salut particulier à mes anciens collègues députés ainsi qu'à mon oncle et mes tantes ici présents. Merci de m'avoir invité à votre rencontre. D'abord voici quelque mots sur mes nouvelles fonctions exercées depuis 100 jours et quelques. Ma Direction de l'aménagement, de l'environnement et des constructions comprend 6 services et occupe 420 personnes avec une masse salariale de 36 millions (6% du budget total) et plus de 20 corps de métiers. Nous investissons environ 95 millions annuellement.

Dissertar sur les qualités de l'âge avancé? Il est vrai qu'avec l'âge, ce sont surtout les souvenirs qui restent. Il fait bon se souvenir, repenser aux jeunes années avec la flamme dans les yeux alors que maintenant il y a surtout de la lumière. Sauter

par-dessus les clôtures, s'envoler dans une valse musette. La canne a parfois remplacé le manche de la cognée, nous sommes entrés dans la saison du repos ou de la réflexion. Le pas se fait plus hésitant et il faut parfois tendre l'oreille. On prétend que l'âge attache plus de rides sur l'esprit que sur le visage mais l'on n'est pas vieux tant que subsiste l'intérêt pour diverses occupations. N'oublions pas que la sclérose du cristallin commence déjà à 25 ans et qu'il ne sert à rien d'attendre 50 ans pour porter des lunettes. Que les cheveux blonds soient devenus blancs, que quelques-uns aient disparu, ne modifie en rien l'envie de vivre qui nous tenaille.

Une société qui n'est pas capable de trouver de la richesse chez ses personnes âgées est une société en décadence. Chaque âge a ses plaisirs, aussi ses déplaisirs. N'oublions jamais que chaque âge a sa beauté, ses humeurs et qu'il vaut la peine de vivre son âge. Certes, les normes de notre société actuelle ont changé. Jadis, c'est en famille que nos aînés finissaient leur vie. Aujourd'hui on retrouve en partie nos aînés en maisons d'accueil appelées pudiquement homes. Une certaine promiscuité, le manque d'intimité, l'éloignement du milieu de vie sont pour d'aucuns des éléments perturbateurs dont les autorités sont conscientes. Les visites des proches, enfants et amis peuvent atténuer ce sentiment.

C'est pour moi l'occasion de remercier le personnel d'encadrement et de le féliciter pour son dévouement et sa patience. Chaque âge a ses plaisirs, il appartient aux proches de recenser les attentes pour rendre la vie plus agréable. La rencontre de ce jour entre certainement dans les paramètres retenus pour vous permettre de vous rencontrer, pour fraterniser et de vous connaître encore mieux. Je suis heureux de partager avec vous ces moments de franche convivialité. Comme vous le savez, je ne suis plus de la première jeunesse, je suis déjà grand-père, mais j'ai parfois l'impression que si l'on prétend que les retraités se répètent, on déplore souvent que les jeunes n'aient rien à dire. L'ennui risque de devenir réciproque. Ce que l'on dépeint parfois comme un conflit de générations n'est en fait qu'un manque de communication. Fait étonnant dans cette période où tout est technique (communication, radio, télévision, SMS, MMS et autres).

Je vous souhaite un beau jour de printemps, un bel été et surtout un bel automne de la vie. De cette vie dans laquelle



vous avez été les artisans de notre bien être actuel, les défenseurs de nos libertés, les constructeurs. Votre action a été un élément déterminant dans la mise en place des éléments qui font qu'on est heureux de vivre dans cette belle région du canton de Fribourg. Pour tout cela je vous dis merci, j'associe à ce merci vos amis, les citoyennes et citoyens de cette région, de ce canton et de ce pays. On peut être jeune, on peut rester jeune tout en ayant atteint l'automne de sa vie. Il s'agit d'un état d'esprit et je constate avec plaisir qu'il vous habite et je vous en félicite.»

L'assemblée fut complétée par les mots de bienvenue du syndic de Villaz-St-Pierre et du préfet de la Glâne qui nous félicita de ne plus nous trouver sur la «voie de garage de la vie» mais de faire preuve de vitalité et d'être conscients de nos droits comme de nos obligations telle que la solidarité entre individus et générations qui sont les piliers de notre organisation sociale. Il mentionna aussi la rénovation et l'agrandissement du home de Vuisternens-devant-Romont, celle de Siviriez ainsi que la mise en place des services de psychogériatrie et des accueils à la journée et à la nuit. La prestation du chœur mixte apporta un élément musical bienvenu. Chacun s'en retourna à la maison, enchanté d'avoir vécu des instants de fraternité dans un site de qualité image de marque de la contrée dont on peut être fier.

Une assemblée réussie qui soulignait avec classe l'anniversaire des écurieuls retraités. Elle nous a permis de découvrir un site bien placé, facile à trouver et disposant d'un grand nombre de places de parc, avantage à ne plus négliger.

Je ne saurais terminer ce reportage sans renouveler mes vœux de guérison à Albert Claude qui se bat avec beaucoup de courage contre la maladie.

Nos encouragements et notre amitié l'accompagnent.

*Michel Studer*

# Ateliers santé pour les seniors

Vous avez désormais la possibilité de choisir à partir du début de l'année 2008 parmi

## 10 ateliers inédits

qui vous aideront à ménager ou renforcer votre capital-santé et à pallier les maux courants dus à l'âge.

Ces ateliers s'adressent aux seniors et à leurs proches. Que vous soyez en bonne santé, indépendants et autonomes, que vous viviez une phase fragile avec des problèmes de santé ou de limitations, vous

avez le choix parmi les dix ateliers proposés par la Croix-Rouge fribourgeoise. Ils sont tous en liens avec votre santé, et vous aideront à maintenir ou renforcer votre capital-santé. Interactifs, ces ateliers laissent largement la place aux échanges, aux témoignages et aux questions. De nombreux thèmes seront abordés par des spécialistes disposant d'un grand capital d'expériences. Ils concernent la diététique, le sommeil, la douleur chronique, la stimulation de la mémoire ou le deuil d'un proche. Certains ateliers s'adressent aussi aux accompagnants d'une personne en difficulté.

- Je prends soin de mon corps
- J'accepte mon corps
- Je prends en compte mes émotions et je m'affirme
- J'entretiens ma mémoire
- Je renonce à mon immortalité et à celle de mes proches
- Je me ressource, me repose et lutte contre le stress
- J'utilise des moyens pour gérer mes douleurs
- Je soutiens un proche au quotidien et j'évite l'épuisement
- J'existe aussi avec une baisse de l'ouïe et/ou une baisse de la vue
- J'accompagne un proche dépressif et/ou dépendant

**Croix-Rouge fribourgeoise**  
Centre d'éducation à la santé  
026 347 39 58



## Une séance d'information aura lieu le 3 décembre 2007 à 17 heures

dans la salle de la Rotonde 1  
de la Croix-Rouge fribourgeoise,  
Rue G.-Techtermann 2 à Fribourg

*Soyez les bienvenus, seul ou accompagné.*

## Croix-Rouge fribourgeoise Freiburgisches Rotes Kreuz

Association cantonale de la Croix-Rouge suisse



- Interessiert Sie der interkulturelle Austausch?
- Möchten Sie Ihr Wissen weitergeben?
- Fühlen Sie sich durch das Thema Integration von Migranten betroffen?

## Leiten Sie einen Deutschkurs im Roten Kreuz

Mit dieser freiwilligen Tätigkeit können Sie Ihre Sprache an Erwachsene aller Nationalitäten weitergeben.

**Wo:** In Freiburg

**Wann:** Schuljahr 07/08. Je nach Verfügbarkeit.

### Interessiert?

Kontaktieren Sie uns für mehr Informationen:

[marie-paule.kammermann@croix-rouge-fr.ch](mailto:marie-paule.kammermann@croix-rouge-fr.ch)

026 347 39 40

## Die Familie im Garten La Famille au Jardin

*La Famille au Jardin* permet aux aidants de se reposer et puis pour la personne souffrant de la maladie d'Alzheimer de passer une bonne journée. Souvent isolée par sa maladie, restant chez elle, ne sortant plus en raison des difficultés sociales, elle s'enferme pour éviter le regard des gens. Les compétences sociales se voient réactivées, on réapprend à faire des efforts au lieu de sombrer dans la passivité.



La durée maximale est de trois jours par semaine qui coûtent Fr. 50.- par jour, ce montant étant pris en charge par les PC. *La Famille au Jardin* de Römerswil se veut être un pont, un havre de paix, de repos et d'ouverture vers un monde avec lequel le malade avait perdu le contact. L'accès

à cette institution fait suite à une première discussion entre toutes les personnes concernées, lors de laquelle les besoins sont évalués. Des chauffeurs bénévoles sont cherchés pour conduire les malades entre leur domicile et Römerswil (voir annonce ci-dessous). Ils seront mis au bénéfice d'une formation qui leur permettra de faire face aux situations qui peuvent se présenter pendant les transports. Pour avoir pratiqué ce bénévolat pendant de nombreuses années je peux dire que cette expérience est extrêmement enrichissante, elle permet de se faire une idée plus optimiste de sa propre situation, de voir le verre à moitié plein.

L'accueil convivial est très apprécié, il facilite la transition; quant aux activités, elles dépendent du temps et des besoins de chacun. La préparation du repas permet un contact entre patients et l'encadrement. Des promenades sont aussi organisées dans les environs qui se prêtent bien au contact avec la nature. Un atelier de peinture donne même aux personnes intéressées l'occasion de trouver quelque chose dans ce créneau, de se situer à un autre niveau, d'oublier. Il est possible de se découvrir de nouveaux talents, et des intérêts encore ignorés, qui enrichissent la vie à domicile.

Il est possible de lire, d'écouter de la musique ou d'aider le jardinier, de «boutiquer». Le but est simple: passer une bonne journée en sachant que l'aidant pourra se reposer, charger ses batteries.



La vie à domicile peut changer sur la base d'impulsions reçues; ainsi le repassage que l'on réapprend ou pour le moins décripe. Le personnel d'encadrement assiste en intervenant le moins possible. Mon passage à Römerswil m'a permis de constater la grande gentillesse des personnes chargées de l'accueil, de l'encadrement, de l'aide; elles remplissent leur tâche en souriant, avec patience et compréhension.

Il ne faut pas hésiter à contacter *La Famille au Jardin* pour se renseigner et expliquer ses besoins. Vous trouverez toutes les indications nécessaires sous

[www.la-famille-au-jardin.ch](http://www.la-famille-au-jardin.ch)

ou

Info @ la-famille-au-jardin.ch

ou

au tél. 026 321 20 13

ou

au fax 026 3231 39 24

Michel Studer

### Transport pour les hôtes des foyers de jour Recherche de chauffeurs bénévoles

La Fondation Passe-Partout et l'AFIPA-VFA (Association fribourgeoise des institutions pour personnes âgées) viennent de signer un contrat de collaboration en vue de l'organisation d'un service de transport bénévole pour les hôtes des foyers de jour du Home Le Gibloux (à Farvagny), de La Famille au Jardin (à Römerswil/St. Ursen) et du nouveau foyer de jour de la Maison St-Joseph (à Châtel-St-Denis).

La Fédération des retraités du canton de Fribourg a accepté également d'être un partenaire de cet expérience-pilote d'une année (octobre 2007 à septembre 2008) en ce qui concerne la recherche des chauffeurs bénévoles.

Dans ce but, il est demandé aux différentes personnes contactées de diffuser l'annonce suivante pour la recherche de chauffeurs bénévoles:

La Fondation Passe-Partout, en collaboration avec la Commission foyers de jour de l'AFIPA, recherche pour l'organisation de son nouveau service de transport *Passe-Partout foyers de jour*

## 12 à 15 chauffeurs bénévoles

disponibles une à deux demi-journées par quinzaine, dès le 1<sup>er</sup> octobre 2007, pour le transport et l'accompagnement de personnes âgées de leur domicile aux deux foyers de jour suivants:

- le foyer de jour du Home Le Gibloux, à Farvagny
- le foyer de jour de la Famille au Jardin, à Römerswil/St. Ursen

Les chauffeurs devront être titulaires d'un permis de conduire. Ils seront sensibilisés aux besoins particuliers des hôtes en foyers de jour. Le(s) véhicule(s) sont mis à disposition par la Fondation Passe-Partout. Les chauffeurs sont sous la responsabilité de la Fondation Passe-Partout. Il s'agit d'une expérience-pilote au niveau cantonal, qui vise à permettre aux personnes âgées d'accéder plus facilement à ces structures intermédiaires de maintien à domicile et à renforcer ainsi la présence des foyers de jour dans le paysage médico-social du canton.

Pour les inscriptions ainsi que pour toute question, prière de s'annoncer au:

Service de transports Passe-Partout pour les foyers de jour  
C/O Secrétariat du Home Le Gibloux  
1726 Farvagny-le-Giboux  
Tél. 026 411 81 81

Heures d'ouverture du secrétariat:

du lundi au vendredi, 8 h 30-12h 00 et 14h 00 -17h 30  
[home.gibloux@homedugibloux.ch](mailto:home.gibloux@homedugibloux.ch)

# Organigramme

## Bureau du comité cantonal

STUDER Michel	Président	Rue de la Carrière 20	1700 Fribourg	026 422 26 22
MOSSIER Jean-Marie	Vice-président	Ch. du Buisson 12	1617 Remaufens	021 948 79 23
ZOSSO Joseph	Vice-président	Bagerstrasse 12	3185 Schmitten	026 496 12 72
PONZO Laurent	Caissier	Rte de la Veveyse 20	1700 Fribourg	026 424 03 92
SCATTOLIN Ornella	Secrétaire	Imp. Fin-Derrey 4	1752 Villars-sur-Glâne	079 608 01 07

## Comité cantonal (présidents de section)

SARINE	BARRAS Sébastien	Magnedens	1727 Corpataux	026 411 44 22
SENSEBEZIRK	ZOSSO Joseph	Bagerstrasse 12	3185 Schmitten	026 496 12 72
GRUYÈRE	DELACOMBAZ Germain	Ch. de la Fin 10	1669 Sciernes d'Albeuve	026 928 13 21
GLANE	CLAUDE Albert	Rue Pierre-Savoie 9 <sup>o</sup>	1680 Romont	026 652 25 04
BROYE	COTTING Albert		1774 Cousset	026 660 25 64
VEVEYSE	MOSSIER Jean-Marie	Ch. du Buisson 12	1617 Remaufens	021 948 79 23
LAC français	PITTET Martial	Neugut 29B	3280 Murten	026 670 36 69
SEEBEZIRK	RYTZ Fred	Niederriedstr. 10	3210 Kerzers	031 755 65 08

## Membres collectifs (présidents)

ARBRE	MARTI Albert	Rte du Roule 47a	1723 Marly	026 436 16 70
AREF	VILLEROT Jean-Pierre	Rte de Chésopelloz 23	1782 Belfaux	026 475 19 09
ST-PAUL	MAURON André	Ch. du Bois d'Amont 5	1731 Ependes	026 413 28 96
CARDINAL	BARRAS Jean-Marie	Rte des Moulins 48	1782 LOSSY	026 475 14 76
NOVARTIS	DEFFERARD Bernard	Av. Jean-Bourgknecht 6	1700 Fribourg	026 466 27 91
VULLY	ZINDER Daniel	Ruelle de l'Ecu 8	1788 Praz	026 673 13 02
SWISSCOM	GALLI Pier-Luigi	Ch. du Verger 42	1752 Villars-sur-Glâne	026 424 69 54

## Président de la commission social-santé

DECREME René		Ch. des Ecoles 3	1791 Courtaman	026 684 24 61
--------------	--	------------------	----------------	---------------

## Président de la commission fiscalité

SAUTEREL Gaston		Rte de la Veveyse 7	1700 Fribourg	026 424 25 55
-----------------	--	---------------------	---------------	---------------

# La Banque nationale suisse, chantre de la croissance zéro?

Le groupe de travail «Politique sociale» de la FARES (notre organisation faïtière) est un organe où la réflexion sur nos institutions sociales est intéressante. Elle émane d'hommes et de femmes encore engagés et qui ont une solide expérience syndicale ou politique. Et à l'âge de la retraite, avec un tel bagage, nous ne sommes plus des idéologues. Le vécu ne nous permet pas de nous écarter de la réalité.



Tenez par exemple, Henri von Kaenel; lorsqu'on parlait de la vente d'or excédentaire de la BNS, il nous a fait la démonstration de l'accumulation exagérée de ces réserves d'or, sur la base de chiffres et d'articles spécialisés faciles à se procurer.

Dans leur livre *Changer d'Ere*, Alain Berset et Christian Levrat, tous deux parlementaires fédéraux, nous apprennent que «des banques centrales détiennent un pouvoir immense. Rien qu'en Suisse, elles brassent des milliards de francs, elles travaillent dans l'ombre pour contrôler indirectement taux d'intérêt, taux d'inflation, chômage, consommation, toutes les

grandes variables économiques d'une grande nation. Elle se fixe des objectifs et elle s'y tient.»

«Il est curieux de constater que la neutralité de la BNS dans l'évolution économique générale semble admise comme un fait par les membres du Conseil de banque, quelle que soit d'ailleurs leur origine professionnelle ou politique.»

«Et pourtant! Depuis 1991, et la lutte contre une vraie poussée d'inflation, la BNS est extrêmement prudente et ne tolère plus d'inflation qui dépasse durablement 1%. Ce faisant, elle prend la responsabilité d'influencer négativement l'évolution économique générale, autrement dit d'influencer le taux de croissance économique et le chômage.»

Ces quelques extraits de ce livre dont je vous conseille la lecture démontrent que la gouvernance de la BNS et la politique économique du SECO en Suisse influencent notre quotidien plus que nous l'imaginons. La montée prévisible des taux d'intérêt de la BNS va non seulement toucher les locataires et les petits propriétaires, mais également freiner exagérément la croissance économique. Nous n'avons pas besoin de ça maintenant. Ne nous enfermons pas dans notre réduit national, au contraire, restons compétitifs avec les pays voisins.

*Gaston Sauterel*

## De l'autre côté du chemin

*L'Amour ne disparaît jamais, la mort n'est rien. Je suis moi, vous êtes vous. Ce que nous étions les uns pour les autres, Nous le sommes toujours. Donnez-moi le nom que vous m'avez toujours donné, Parlez-moi comme vous l'avez toujours fait, N'employez pas un ton différent. Ne prenez pas un air solennel et triste, Continuez à rire de ce qui nous faisait rire ensemble, Priez, souriez, pensez à moi, priez pour moi Que mon nom soit prononcé à la maison Comme il l'a toujours été, sans emphase d'aucune sorte, sans une trace d'ombre. La vie signifie ce qu'elle a toujours signifié*

*Elle est ce qu'elle a toujours été. Le fil n'est pas coupé. Pourquoi serais-je hors de vos pensées? Seulement parce que je suis hors de vue? Je vous attends, je ne suis pas loin, juste de l'autre côté du chemin. Pour que notre bonheur soit parfait, Ce passage est nécessaire Voyez, tout est bien.*

Saint Augustin (354-430)

Une poésie dont Bernanos a dû s'inspirer quand il mit dans la bouche de son curé de campagne ces mots qui terminent le livre:

«Qu'est-ce que cela fait? Tout est grâce.»



## Wortspiele

Sagt der Walfisch zum Thunfisch: «Was sollen wir tun Fisch?»

Ein Rasenmäher und ein Schaf stehen nebeneinander auf der Wiese. Sagt das Schaf: «Mäh» Antwortet der Rasenmäher: «Von dir lass ich mir nix befehlen!»

Pss auf ey! War ich letztens im Kaufhaus, wollt konkret Lampe für Dusche haben. Ey, bin ich gegangen zu Infotusse, hab gesagt: Duschlampe?

Jetzt konkret habe Hausverbot.

## Si vous aimez Fribourg

Vous aimerez *Fribourg dans l'ici et l'ailleurs*, un album de photos dues à Noël Aeby complété par un texte de Jacques Chessex. Les deux vous enchanteront.

Vous pouvez aussi acquérir *Fribourg, une ville aux XIX' et XX' siècles* (édition bilingue intégrale). Ce pavé de 480 pages vous fera revivre l'histoire de notre cité. Déjà une idée de cadeau pour les fêtes? On n'y pense jamais assez tôt.

## IMPRESSUM

**Editeur du journal «Horizon»:**  
Fédération fribourgeoise des retraités  
Freiburgische Rentnervereinigung  
Case postale 123 — 1709 Fribourg

**Rédaction et coordination:**  
Michel Studer, responsable  
20, rue de la Carrière — 1700 Fribourg  
Tél. 026 422 26 22

**Commission du journal:**  
Michel Studer, président  
Gaston Sauterel, collaborateur de rédaction  
Ferdinand Brunisholz, collaborateur de rédaction  
Theodor Stritt, membre

**Publicité:**  
Odette Schumacher  
Rte du Bugnon 21  
1752 Villars-sur-Glâne  
026 402 28 14

**Tirage:** 5'500 exemplaires

**Impression:**  
Imprimerie MTL SA — 1752 Villars-sur-Glâne

14 juin 2007

# Assemblée des délégués de Charmey

## Michel Sapin au Sapin

Après l'AG de la Gruyère, ce fut la grand-messe annuelle de notre fédération qui se tint dans la belle localité de Charmey un temps splendide, en présence de nombreux invités et d'une sono bienvenue.

Un Michel au Sapin, cela méritait une touche musicale vieille de trente ans, sortie des archives du président, une rumba du Fribourgeois toujours d'actualité.

*Da wir immer wieder mit Unannehmlichkeiten zu rechnen haben, wird uns das (ebenfalls alte, aber nicht veraltete) Lied «wäge dem musch du nööt truurig sy.» über die Sprünge helfen.*

## Allocution du préfet

Un viatique et une poésie furent offerts à Gaston Sauterel en souvenir de ses années de présidence à la Fédération suisse, les invités dûment salués, les absents excusés et la parole donnée à M. Maurice Ropraz qui a gardé le feu sacré pour sa fonction et son admiration pour les paysans de la montagne. Voici un extrait de son discours:



«Dans l'histoire du canton de Fribourg vous n'ignorez pas que la Gruyère a dû se construire, affirmer son amour des libertés et défendre son identité. La Gruyère compte aujourd'hui près de 42'000 habitants dont près de 16% de personnes de nationalité étrangère. Elle est devenue le deuxième district du canton en termes d'importance de la population. Notre région n'a pas manqué d'adapter ses structures ces dernières années en passant de 40 à 27 communes. En 1972, l'historien Roland Ruffieux écrivait dans son premier essai consacré à l'histoire du gruyère, que la production et le commerce de ce noble produit ont créé un ensemble complexe de fonctions économiques, sociales et artistiques.

Il n'hésitait pas à parler de la civilisation du gruyère. Un autre historien, le profes-

seur Castella, rappelle dans son guide de la Gruyère que ses habitants, nonobstant leur esprit d'indépendance volontiers frondeurs, n'en sont pas moins de bons Fribourgeois et de fidèles Confédérés.

Fier de son passé, le district de la Gruyère se tourne vers l'avenir. Priorité est accordée à la formation des jeunes, en particulier dans les CO de Bulle et de La Tour-de-Trême, au Collège du Sud et à l'école professionnelle. Notre région a consenti également des efforts tout particuliers pour se doter d'infrastructures performantes (Espace Gruyère, nouvelle salle CO2, Centre des bains de Charmey).



Comme membres de la FFR vous serez intéressés à savoir que nous avons créé ces dernières années le Réseau santé et social de la Gruyère, qui regroupe désormais dans une seule structure les soins à domicile et le Service social pour l'ensemble du district. Ce sont environ 80 personnes qui travaillent dans ces services. Durant l'année 2005, ce personnel a parcouru près de 370'000 km uniquement dans le district. 11'123 usagers ont ainsi reçu près de 80'000 prestations représentant 59'000 heures de travail. 210 personnes aidantes ont reçu des indemnités forfaitaires pour l'assistance accordée à des proches, ceci pour un montant d'environ 1'200'000 francs.

La Gruyère se veut une région agréable où il fait bon vivre et où chacun et chacune d'entre vous sera toujours bienvenu. Je termine en remerciant également la Fédération fribourgeoise des retraités pour l'activité très riche déployée en faveur et dans la défense des intérêts de ses membres.

Je vous souhaite une belle et heureuse retraite, pleine de santé, et beaucoup de plaisir et de satisfactions pour les années à venir.»

Des applaudissements nourris prouvent que Maurice Ropraz parlait à des convaincus.

## Partie statutaire et réélection

L'ordre du jour fut respecté, les comptes et budget adoptés, les vérificateurs remerciés, les cotisations fixées (sans changement) et le budget sanctionné. A cette occasion, l'arrivée dans nos rangs de l'Amicale des retraités de Swisscom fut mentionnée avec joie.

Le président étant candidat à sa réélection pour la période 2007-2009, il fut présenté et proposé à l'assemblée par Jean-Marie Mossier qui n'y alla pas par quatre chemins et des applaudissements sanctionnèrent la pérennité de résidence. Suivirent les membres du comité qui, eux aussi, nous restent fidèles.

## Notre 25e anniversaire

Il sera dignement célébré en 2009. Un comité ad hoc sera mis sur pieds cet automne déjà pour organiser cette manifestation à laquelle nous donnerons probablement le nom de Congrès des aînés 2009. De plus amples informations suivront.

## Ne comptons pas sur les conteurs

Qui nous ont fait «faux bond» pour des raisons que l'enquête n'établira pas, car nous avons dans nos rangs une spécialiste de cet art. Madeleine Pasche sauta dans la brèche et nous présenta quelques échantillons de sa mémoire et de son talent. Qu'elle soit ici remerciée de son aide qui nous fut précieuse.

Michel Studer

## L'oiseau aux quatre vents

Un oiseau dans le ciel traverse le silence  
je demeure étonnée mais je ne bouge pas  
En cet instant précis je revois mon enfance  
Maintenant c'est trop tard  
Il faut baisser les bras  
Mais l'oiseau dans le ciel s'éloigne brusquement  
je le vois s'en aller dans l'infini des cieux  
Et mon regard se perd dans un brumeux néant  
Maintenant c'est trop tard  
Il faut baisser les yeux  
Il faudrait ne pas le quitter des yeux  
Et se lever avant le jour

Anne-Marie

# Échos de la Broye

## Changements au comité

Pour des raisons d'âge et de santé, six membres du comité ont souhaité abandonner leur mandat.

80 ans d'âge, douze ans au comité dont six comme secrétaire et trois comme président, Amédée Torche a estimé que le moment était venu de passer le relais. Il a quitté le comité, non sans quelque regret, mais avec la satisfaction du devoir accompli.

A l'instar d'Amédée Torche, Jean Bon-dallaz, fidèle et scrupuleux caissier durant onze ans, a lui jugé qu'il était temps de passer «la caisse».

Et pour contredire l'adage «deux, c'est assez...», quatre autres fidèles membres ont décidé de céder leur place, pour les mêmes raisons que leurs amis président et caissier. Ce sont Gérard Endrion, Roland Meylan, Gilbert Thierrin et Jean Rey.

Pour leur dévouement et tout ce qu'ils ont apporté à la section pendant de longues années, nous leur disons à tous les six bravo et grand merci.

## Recrutement de nouveaux membres

Nous sommes heureux de compter 43 nouveaux membres depuis le début de l'année. Nous leur souhaitons une cordiale bienvenue et comptons sur leur fidélité.

## Le nouveau président

Albert Cotting, de Cousset: ancien chef d'entreprise, c'est un homme d'action et d'expérience, un homme de bons sens et de dialogue. Il siège au comité depuis quelques années et connaît parfaitement les rouages de la section.



## Les nouveaux membres au comité

Mn- et MM. Raymonde Chardonnens de Domdidier, Hubert Monnard d'Estavayer-le-Lac, Rodolphe Rüttimann de Bussy, Claude Nicolet de Cheiry, Gustave Vésy de Frasses et Mme Maria Roulin de Delley qui sera nommée par l'AG de 2008.

Bienvenue et merci pour votre engagement au service de la section. Notre comité compte désormais trois dames, nous nous en réjouissons.

## Traditionnelle journée à Notre-Dame de Tours

Cette journée qui coïncidait avec la sortie des aînés de Montagny a tout de même réuni 143 participants.

## La course annuelle au Salève

Une participation record marqua cette excursion. En effet, emmenés par quatre cars jusqu'au débarcadère de Vevey, ce ne sont pas moins de 193 membres qui s'installèrent à bord d'un bateau de la CNN pour y prendre café et croissant, et caboter jusqu'au Bouveret.

La Corniche, le Léman, le château de Chillon, le soleil... des paysages merveilleux.

Reprise des cars au Bouveret et en route pour le Mont Salève, via Saint-Gingolph, Evian, Annemasse. Copieux repas au Restaurant de l'Observatoire avec vue panoramique exceptionnelle.



## Animation d'automne

Après-midi théâtral au sujet duquel vous trouverez des échos dans la prochaine édition d'Horizon.

D. P.

## Quelques informations tirées de la brochure

### Le marché du médicament en Suisse

Edition 2007

Les dépenses des ménages pour les médicaments se sont montées à 1,7/0 du revenu (pro memoria: logement 15%, impôts 12%). En Suisse, l'espérance de vie en cas de bonne santé est de 73,2 ans; nous ne sommes dépassés (de peu) que par le Japon et la Suède. Le chiffre d'affaires total des médicaments s'est monté à 4,2 milliards (+1,9%) pour 187 millions d'emballages (+3,2%). En 2006 les médicaments remboursés représentaient 78,6% du chiffre d'affaires de la branche. Le marché des médicaments remboursés a connu une progression un peu plus forte que le marché global, surtout en raison de la croissance enregistrée dans le secteur hospitalier. Le marché des médicaments en vente libre (*over the counter*) a représenté 15,9% du chiffre total, soit 669 millions de francs.

Quant aux génériques, ils ont réussi une forte progression pour atteindre 381 millions de francs. Depuis 2001 ces ventes ont quadruplé. Cette évolution est due à l'expiration de la protection conférée par le brevet pour des médicaments originaux ainsi qu'à la prescription accrue de génériques par le corps médical et à la substitution par les pharmaciens.

En termes de parts de marché, les médicaments contre les maladies du système nerveux central figurent désormais en tête de liste (17,2%) Au sein de ce groupe figurent avant tout les médicaments contre la dépression. En deuxième position on trouve les médicaments pour le traitement des maladies cardio-vasculaires (15,2%) qui, au cours des années précédentes, représentaient toujours la plus grosse part de marché.

Novartis figure en troisième rang dans la liste des chiffres d'affaires pharmaceutiques mondiaux avec une part de marché de 5,2% et un chiffre de ventes de 31,8 milliards de dollars US. Deuxième firme suisse, Roche figure en septième rang avec 3,9% et 24 milliards d'USD.

La brochure gratuite peut être obtenue auprès de:

Interpharma, 4003 Basel ou [info@interpharma.ch](mailto:info@interpharma.ch)



# La Grand-Maman Grand Maman

C'est une belle journée  
de fin d'été.

Le soleil s'est levé  
timide

mais joyeux.

Puis il a réchauffé

la terre ensommeillée

et des rires

ont fusé.

Les enfants arrivaient

à la place de jeux!

Longtemps,

elle les a regardés,

du haut de son balcon.

Souvent,

elle a souri

en les voyant jouer.

Et elle a pensé

à ses propres enfants,

maintenant tous grands,

ayant eux aussi

des enfants.

Son cœur a fondu

au souvenir

de tous ces petits bouts

d'hommes et de femmes

aux caractères déjà trempés.

Comme ils sont faciles

à aimer!

Ils sont des gouffres

à tendresse,

à douceur,

à bonbons...

mais c'est tellement

plus simple

puisqu'elle ne doit pas

les éduquer.

Elle peut les gâter

car ils distinguent vite

ce qui se fait

chez Papy et Mamie

de ce qui se fait

chez papa et maman.

Ce matin,

en regardant les enfants,

elle se dit

qu'être grand-maman

c'est un bien beau métier.

Elle a du temps,

de l'énergie encore

et de l'amour en quantité.

Voilà tous les ingrédients

d'un cocktail chaleureux.

En riant,

elle pense:

«Les enfants vont bien,

je n'ai pas mal réussi,

mais si c'était à refaire,

je commencerais

par les petits-enfants,

ils donnent tant de bonheur!»

Ils ont tant à donner,

tellement à recevoir,

ils ne calculent pas

et parlent vrai.

Ils lancent dans le vent

des «je t'aime, toi»

qui résonnent longtemps.

Ils sont une cire chaude,

une terre vierge,

une espérance active

qui attend de la vie

tout ce qu'elle peut offrir.

Penser à eux

fait naître

un parfum de chocolat,

d'herbe coupée,

de pop corn

et de glace.

Le parfum

subtil et chaud

que seule peut offrir

la tendresse

d'une grand-maman.

Thérèse

# Formation et loisirs

## Les nouveautés

### Conduite

Cours théorique et pratique de conduite à Romont avec son propre véhicule, pour se remettre à niveau.

### Samaritains

Belfaux. Premiers secours donnés aux bébés et petits enfants ainsi que premiers secours spécial seniors.

### Anglais

Bulle. Pour niveaux débutants moyens et avancés.

### Informatique

Matran. Photo numérique et déclaration d'impôt.

### Sorties à ski

En groupe, dans les Préalpes fribourgeoises, le mardi de décembre à avril.

### Contes

Matran. Apprendre à conter en cinq leçons de 2 h 30.

### Yoga

Romont.

### Bains thermaux

Charmey et Schönbühl.

### Vacances en Tunisie

Une semaine de thalasso avec accompagnant Pro Senectute.

### Kochen für Männer

Düdingen.

### Schach

Freiburg.



## Et toujours

Notre atelier informatique de Matran qui vous guide dans les premiers pas sur l'ordinateur et vous initie à l'utilisation d'Internet, à la messagerie, au traitement de texte Word, à Excel et à Powerpoint.

*In Matran bieten wir Ihnen die Möglichkeit, erste Schritte auf dem PC zu machen, die Internetbenützung kennenzulernen und weitere Gebiete des PC zu erforschen.*

*Unsere Sprachkurse erfreuen sich zunehmender Beliebtheit (Englisch, Spanisch, Italienisch).*

CUISINE «spécial messieurs» à Bulle.

Cours de NATEL individuel d'une heure.

Championnat de JASS par district.

## Dans le domaine sportif

### Outdoor

Walking, nordic walking, randonnées dans diverses régions du canton, ski de fond et séjours d'hiver à Ulrichen du 7 au 12 janvier 2008 (programme détaillé auprès du secrétariat).

EN ÉTÉ: vélo, polysport à Montana, gym en plein air.

### Indoor

Tchoukball, Indoorcycling, tennis, danse internationale, fit gym.

## Sport bien-être

Plancher pelvien, méthode Feldenkrais, méthode Pilates, Qi Gong, ainsi que renforcement musculaire, atelier équilibre, gym douce.

## Aquasport

Aquagym à Tinterin, Fribourg, Marsens, Château-d'Ex et Courtepin, natation à Charmey, Fribourg, et pour les hommes à Morat.

## Promenades



Venez vous balader et découvrir votre magnifique paysage. Cette activité apportera à votre corps et votre esprit tous les bienfaits d'une sortie en plein air.

## Le programme complet

...est disponible gratuitement sur simple appel téléphonique au

026 347 12 40

ou à l'adresse suivante:

info @ [fr.pro-senectute.ch](mailto:fr.pro-senectute.ch)

## Groupe de chant des aînés



Nous sommes à la recherche d'un animateur pour conduire et encadrer un groupe amical de chanteuses et chanteurs francophones.

Les rencontres ont lieu durant l'après midi, tous les 15 jours à la paroisse Ste Thérèse à Fribourg.

Pour tout renseignement, merci de vous adresser au bureau Pro Senectute, Valéris Staremberg au 026 347 12 40.